

8 Pedenn da sant Leonard e brezhoneg

Aotrou hor Doue, roet az peus da Sant Leonard an donezon da zieubiñ ar brizonidi.

Ro deomp, dre e berzh da vezañ dieubet deus tout an traoù a hual hor buhez.

Ni hag a zo prizoniad dre chadennoù ar perc'hed, gra dre berzh Sant Leonard e vefemp tud dieubet gant ar pardon a roez deomp hag a c'hallomp reiñ d'ar re all.

Goulenn a reomp kement-se diganit dre Jesus Krist da vab hor Aotrou, pehini a vev hag a ren a-holl-viskoaz da virviken. Amen

Prière à saint Léonard en français

Seigneur notre Dieu, tu as accordé à saint Léonard le don de libérer les prisonniers.

Accorde-nous, par son intercession d'être libéré de tout ce qui entrave notre vie.

Nous qui sommes prisonniers des chaînes du péché, fais que par l'intercession de saint Léonard nous soyons des hommes libérés par le pardon que tu nous donnes et que nous pouvons donner aux autres.

Nous te le demandons par Jésus Christ ton Fils notre Seigneur qui vit et règne pour les siècles des siècles. Amen

Me ho Salud Mari e peurunvan

Me ho salud, Mari, leun a c'hras, an Aotrou Doue a zo ganeoc'h, Benniget oc'h dreist an oll gwragez, ha benniget eo ar frouez euz ho korv, Jezuz.

Santez Mari, Mamm da Zoue, pedit evi-dom pec'herien, bremañ ha da eur or maro. Amen



Sant Leonard (de Noblat), œuvre de 1480
Chapel Saint Leonard, Plœmeur (56270)

Ni ho salud Mari e Gwenedeg (Vannetais)

Ni ho salud Mari, lan a hrès; an Aotrou Doué a zo genoh.
hwi a zo benniget drest an oll groagé; ha benniget é fréh ho korv Jésus.

Santéz Mari, Mamm de Zoué, pédet aveidom péherion breman hag én eur ag or marù. Amen.

Chapel Sant Leonard - Parrez Sant Pier èl liammoù

16vet sul ar Bloaz 07 2021 - (Pellgargit ar folenn : <https://paroisses-ploemeur-larmorplage.fr/brittophone/>)

Kanenn digor : Mélam holl

Mélam holl lan a joé Madelezh an Aotrou Doué (bis).

2-Pé tad en-des jamès, ged kement a druhé
Sellet é vugalé Ha distañet o gloéz ?

3-Bugul mad ha tinér, rédeg a hra abenn
De glask é zavadenn, d'hé zennein a zanjér

4-P'hé gav ged paot a boén, ged pegement a joé
Hé samm àr é ziskoé, hag hé doug d'ar vandenn !

6-Eid rein dein konfortans, é-kreiz me feuranté
Eañ-mêm dré garanté, a venn boud me biùans

Louons-tous plein de joie La bonté du Seigneur Dieu.

Quel père n'a-t-il jamais, avec tant de compassion
Contemplé ses enfants et calmé leurs douleurs ?

Berger bon et tendre, il court aussitôt
Chercher sa brebis pour la tirer du danger

Lorsqu'il la trouve à grand peine, avec quelle joie,
Il la charge sur ses épaules et la ramène au troupeau.

Pour me donner du réconfort, au milieu de ma
pauvreté
Lui-même, par amour, Veut être ma nourriture.

Béleg : É hanù an Tad, hag ar Mab hag ar
Spered Santél.

Amen

Béleg : Grès hor Salvér Jézus-Krist, karanté
Doué an Tad hag unaniezh ar Spered Santél,
reveint genoh-holl

Pobl : Ha get ho spered

Célébrant : Au nom du Père, du Fils et du Saint
-Esprit.

Amen

Célébrant : La grâce de Jésus notre Seigneur,
l'amour de Dieu le Père et la communion de
l'Esprit Saint soient toujours avec vous.

Et avec votre esprit.

Béleg : Mem breder, anzaùam hor péhédoù
eit bout è stad de lidein an overenn santél

Mes frères, reconnaissons nos fautes devant
Dieu et demandons son pardon afin qu'il nous
rende digne de participer au sacrifice de la
messe.

**Me anzaù dirag Doué holl-gelloudek ha
diragzoh, mem breder, em-es péhet braz
dré sonj, dré gomz, dré ober ha dré chom
hep ober. Dré men goall, Dré men goall,
dré mem brasan goall.**

**Rag-sé é houlennan get an Itron Vari ber-
ped Gwerhiéz, get an Eled hag an holl
Sent, ha genoh, meme breder, pedein an
Aotroué Doué aveidon.**

Beleg : Plijet get Doué Holl-gelloudek kemér
truhé dohom, pardonein deom hor péhédoù,
hag hor has d'ar vuhé peurbadus. **Amen**

Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais
devant mes frères, que j'ai péché en pensée, e,
action, par action et par omission ; oui, j'ai vrai-
ment péché.

C'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très
grande faute. C'est pourquoi je supplie la
Vierge Marie, les anges, et tous les saints, et
vous aussi mes frères, de prier pour moi le Sei-
gneur notre Dieu.

Que Dieu tout puissant nous fasse miséricorde,
qu'il nous pardonne nos péchés et nous con-
duise à la vie éternelle. **Amen**

Kyrie, Christe, Kyrie eleison (ton / mélodie : Jésus, Verbe de Dieu)

Jezus, daet- a-berzh Doue, daet da voud den
aveidomp kaezh pec'herion

Jezus, mestr ha Salver, gloer izelaet
aveidomp kaezh pec'herion

Jezus, glan a c'halon, den chadenet
aveidomp kaezh pec'herion

Jésus, venu de Dieu, devenu homme pour
nous, pauvres pécheurs

Jésus, maître et sauveur, gloire abaissée pour
nous, pauvres pécheurs

Jésus, humble de cœur, homme enchaîné
pour nous, pauvres pécheurs

Pédam an Aotrou Dou

Doué holl-gelloudeg ha lan a vadelzezh, pelleit azohem luskoù ar fallanté hag ar lizidanted.

Elsé ni a gerho, dilui ha digabestr hrevé ar horv ha hrevé ar spered, aveid gober berped ho venanté.

Dré hor Salvér Jézus-Krist, ho Mab hag hon Aotrou, a viù hag a rén, Doué genoh ha get ar Spered Santél, a holl-viskoazh de virüikén.
Amen

Prions le Seigneur,

Dieu tout-puissant et plein de bonté, éloigne de nous les tendances au mal et à la paresse, ainsi nous marcherons sans entrave, selon le corps et selon l'esprit, pour faire toujours ta volonté.

Par Jésus Christ ton Fils, notre Seigneur et notre Dieu, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, maintenant et pour les siècles des siècles
Amen

Lennadenn eus levr ar profed Yermia

23, 1-6

Komz an Aotrou Doue eo. Gwazh a se d'ar bastored a lez da vont da goll ha da redek deñved va zachenn. Setu perak e komz evel-henn an Aotrou, Doue Israel, ouzh ar bastored a zo e penn va fobl : C'hwi 'zo pennkaoz m'eo aet va deñved da goll ha da redek, ha n'hoc'h eus ket intentet outo. Emaon-me o vont da ober war ho tro, abalamour d'hoc'h oberoù fall. Lavar an Aotrou eo.

Ha me va-unan a zastumo an nemorant eus va deñved eus kement bro 'lec'h m'am eus o strewet, evit o degas d'o fradeier ; frouezh a zougint, ha kreskiñ 'raint. Lakaat a rin en o fenn pastored hag a basko anezho ; n'o devo mui nag aon na spont, hini ebet ne'z ay da goll. Lavar an Aotrou eo.

Setu deizioù o tont, eme an Aotrou, ma lakain da ziwan, diwar gwad David, ur greskenn divlam : bez e vo roue, furnez en do, lakaat a ray ar gwir hag al lealded da ren er vro. En deizioù-se, e vo salvet Youda, ha pobl Israel a vevo e peoc'h. Ha dre an anv-mañ e vo anvet : “ An Aotrou-hor justis ”.

Lennour : Chetu komz an Aotrou

Parole du Seigneur

Quel malheur pour vous, pasteurs ! Vous laissez périr et vous dispersez les brebis de mon pâturage – oracle du Seigneur ! C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur, le Dieu d'Israël, contre les pasteurs qui conduisent mon peuple : Vous avez dispersé mes brebis, vous les avez chassées, et vous ne vous êtes pas occupés d'elles. Eh bien ! Je vais m'occuper de vous, à cause de la malice de vos actes – oracle du Seigneur.

Puis, je rassemblerai moi-même le reste de mes brebis de tous les pays où je les ai chassées. Je les ramènerai dans leur enclos, elles seront fécondes et se multiplieront. Je susciterai pour elles des pasteurs qui les conduiront ; elles ne seront plus apeurées ni effrayées, et aucune ne sera perdue – oracle du Seigneur.

Voici venir des jours – oracle du Seigneur, où je susciterai pour David un Germe juste : il régnera en vrai roi, il agira avec intelligence, il exercera dans le pays le droit et la justice. En ces jours-là, Juda sera sauvé, et Israël habitera en sécurité. Voici le nom qu'on lui donnera : « Le-Seigneur-est-notre-justice. »

SALM

22, 1-3a, 3b-4, 5, 6

D : Va fastor eo an Aotrou, ne vanko din netra.

An Aotrou eo va fastor,

N'am eus diouer a netra.

War bradeier peuriñ glas

Am laka da c'hourvezañ.

Va c'has a ra d'an doureier sioul,

Ha va lakaat da advevañ ;

Va c'has a ra dre ar gwenodennoù mat

Abalamour d'e Anv.

Ma treuzan traonienn zu an Ankou,

N'am eus aon rak droug ebet,

Rak ganin emaoch :

Ho pazh hag o kammell am laka dinec'h.

Mélodie et traduction du psaume : Le

Seigneur est mon berger : rien ne saurait me manquer.

Le Seigneur est mon berger :

je ne manque de rien.

Sur des prés d'herbe fraîche,

il me fait reposer.

Il me mène vers les eaux tranquilles

et me fait revivre ;

il me conduit par le juste chemin

pour l'honneur de son nom.

Si je traverse les ravins de la mort,

je ne crains aucun mal,

car tu es avec moi :

ton bâton me guide et me rassure.

Beleg : An Aotrou Doué genoh

Poble : **Ha get ho spered**

Beleg : Doué Holl-gelloufek d'ho penigein, an Tad, ar Mab hag ar Spezred Santél.

Pobl : **Amen**

Beleg : kerhet é peah hor Salver.

Pobl : **Bennozh de Zoué.**

Le Seigneur soit avec vous

Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.
Amen

Allez dans la paix du Christ.

Nous rendons grâce à Dieu.

Pedenn da sant Jojob—Pièr à saint Joseph

Pedenn savet gant ar Pab Fransez.

Prière du Pape François proposée pour l'année jubilaire dédiée à St Joseph

Ni ho salud, gouarnour an Dasprenour, pried ar Werc'hez Vari.

Ennoc'h e fizias Doue e Vab ;

Geneoc'h e taolas Mari e fiziañ ;

Geneoc'h e teuas a C'hrist da vout den.

O Jojob gwenedik

Bezit ivez un tad aveidomp,

ha konduit-ni àr hent ar vuhez.

Goulennit aveidomp gras, truez ha kalon

ha diwallit-ni doc'h pep droug

Amen

Salut, gardien du Rédempteur, époux de la Vierge Marie.

A toi Dieu a confié son Fils ;

En toi Marie a remis sa confiance ;

Avec toi le Christ est devenu homme.

O bienheureux Joseph,

montre-toi aussi un père pour nous,

et conduis-nous sur le chemin de la vie.

Obtiens-nous grâce,

miséricorde et courage,

et défends-nous de tout mal.

Amen.

Angelus ordinal

Ni ho salud gant karantez

Rouanez ar Sent hag an Aelez

Chwi a zo benniget, o pia !

Hag a c'hrasoù karget,

Ave Maria !

Ra vezo benniget Jezuz

Ar frouezh eus ho korf eürus

Kanomp gant an aelez, o pia !

E veuleudi bemdez,

Ave Maria !

Ni ho ped, Mari, gwerc'hez c'hlan

Pa vezimp war hon tremenvan

Da c'houlenn ouzh Jezuz, o pia !

Deomp ur marv eürus,

Ave Maria !

Angelus du temps ordinaire

Nous Vous saluons avec amour

Reine des saints et des anges !

Vous êtes bénie ! O pia !

Et pleine de grâces !

Ave Maria !

Que soit béni Jésus!

Le fruit de votre corps bienheureux !

Chantons avec les anges ! O pia !

Ses louanges chaque jour,

Ave Maria !

Nous vous prions, Vierge pure !

À notre dernière heure !

De demander à Jésus, O piaf

De nous obtenir une mort heureuse,

Ave Maria !

Pedenn éraog ar Gomunion - Prière avant la communion

Korv ha goed hor Salvér Jézus-Krist, keijet aman, de rein deom, dré ar Gomunion, ar vuhé peurbadus.

Salver Jézus-Krist, Mab an Doué biù, Hwi zo deit revé volanté ho Tad ha get nerh ar Spered Santél, de rein dré ho marù ar vuhé ar bed ; plijet genoh, dré ho Korv hag ho Koèd sakret, me glañnaat a me holl fallanté ha me houarn doh an droug. Groeit ma talhein a greiz me halon d'ho kourhemennou ha n'em laosket bituikén d'en em zisparti azohoh.

(Pé)

Salvèr Jézus-Krist, pe ian de reseù ho korv hag ho koéd santél, ne sellet ket doh me féhedou med kentoh, dré ho madelezh, groeit ma talvo ar gomunion-man d'em diùenn korv hag iné, ha de rein dein salvédigezh.

Beleg : Eurus ar ré a zo galùet de bred santél an Oén.

Chétu Oén Doué, an hini a lam péhed ar bed.

Pobl : **Mem Doué, nen don ket dign ma teet devadon, met laret ur gér hebken hag é vo éseit dein.**

Ar gomunion : Korv hor Salver **Amen**
Kanam a voéh ihuél

1 -Jézus dré ar garanté souéhusan
Kent eid merùel
A venn rein deom eid magein on inéan
É gorv santél : Présiuzet un donézon !

Kanam a voéh ihuél,
gloér de Jézus, roué or halon
A zichenn eidom ken izél.

2-Én overenn, ar bara zo chanjet
É korv Mab-Doué
Ar gwin a za de voud é hoèd sakret
E gwirioné : Doué mèm a lar : taù me rézon !

3-Seul gwézh m'en-des ar béleg konsakret
O burhud kaer !
Abenn éma or Salvér dichennet
Ar an Aotér Sentein a hra doh péherion

4-Dré garanté, Jézus um sakrifi Eidom bamdè
Én tabernakl, éma é peb hosti
Lan a vuhé ; Deit a lar éañ, deit devadon !

Pedenn goudé ar gomunion

Aotrou Doué on Tad, débrèt hag ivet on es, ar pred santél man, Korv ha goéd ho Mab Jézus. Ni a lar deoh trugéré, ha ni a houlen genoh boud trué dohem.

Reit dem nerh ar Spéred Santél, ha ni a zalho de gerhed àr an hent mad.

Dré Jézus Krist or Salver. **Amen**

Que le corps et le sang de Jésus-Christ, réunis dans cette coupe, nourrissent en nous la vie éternelle.

Seigneur Jésus, fils du Dieu vivant, selon la volonté du Père et avec la puissance du Saint-Esprit, tu as donné, par ta mort, la vie au monde; que ton corps et ton sang me délivre de mes péchés et de tout mal; fais que je demeure fidèle à tes commandements et que jamais je sois séparé de toi;

(ou)

Seigneur Jésus-Christ, que cette communion à ton corps et à ton sang n'entraîne pour moi ni jugement, ni condamnation, mais qu'elle soutienne mon esprit et mon corps et me donne la vie éternelle.

Heureux les invités au repas du Seigneur
Voici l'agneau de Dieu qui enlève le péché du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir, mais dits seulement une parole et je serai guéri.

Le corps du Christ **Amen**
Chantons à haute voix

Jésus par l'amour le plus étonnant,
Avant de mourir,
a voulu nous donner, pour nourrir notre âme
Son précieux corps : quel précieux don !

Chantons à haute voix,
gloire à Jézus, le roi de notre cœur
Qui descend pour nous si bas.

À la messe, le pain est changé
en corps du Fils de Dieu.
Le vin devient son sang sacré,
en vérité : Dieu même dit : silence ma raison !

Chaque fois que le prêtre a consacré,
Ô quel beau miracle !
Aussitôt, le Seigneur est descendu
sur l'autel : Il obéit à des pécheurs

Par amour, Jésus se sacrifie
pour nos tous les jours.
Dans le tabernacle, il est dans chaque hostie, plein de vie : Viens, dit-il, viens à moi

Nous avons été fortifiés, Seigneur, par le sacrement de notre rédemption ;

Permetts que cet aliment de salut éternel nous fasse progresser dans la vraie foi.

Par Jézus, le Christ notre Seigneur.
Amen

Aozañ a rit dirazon un daol
A-dal d'am enebourien ;
Eoul a c'hwezh-vat a ziruilh diouzh va fenn,
Va c'halir 'zo leun-barr.

A dra sur, eürusted ha karantez a heuilh ac'hanon Hag e vezin o chom e ti an Aotrou
Evit hirder an amzer.

Alléluia. Alléluia **Yn, 10, 14. 15**

Jezuz, ar Pastor Mat a anavez e zefived hag e zefived a anavez anezhañ : evito en deus roet e vuhez.

Beleg : An Aotrou Doué genoh
Pobl : **Ha get ho spered.**

Tu prépares la table pour moi
devant mes ennemis ;
tu répands le parfum sur ma tête,
ma coupe est débordante.

Grâce et bonheur m'accompagnent
tous les jours de ma vie ;
j'habiterai la maison du Seigneur
pour la durée de mes jours.

Alléluia. Alléluia

Je suis le Bon Pasteur; je connais mes brebis et mes brebis me connaissent et je donne ma vie pour mes brebis.

Beleg : lenadenn ag an Aviel santél revé Sant Lukas
Pobl : **Gloér deoh-hwi, o Aotrou Doué**

Pennad eus an Aviel santel hervez sant Mark

6, 30-34

An ebestel, bodet en-dro da Jezuz, a zisplegas dezhañ kement o doa graet ha kelennet. Hag Eñ a lavaraz dezho : “ Deuit en ul lec'h distro diouzh an dud, evit kemer un tamm diskuizh ”. Ken stank e oa an dud o vont hag o tont, ma n'o doa ket zoken amzer da zebriñ. Gant ar vag ez ejont en ul lec'h distro, outo o-unan. Met gwelet e oant bet o vont kuit, ha kalz tud o doa gouezet da belec'h ez aent. War o zroad e tiredjent di, eus an holl gêriadennou, hag e voent erruet en o raok.

En ur ziskenn eus ar vag, e welas Jezuz ur bern tud, hag e voe e galon karget a druez outo, abalamour m'edont evel deñved ha n'o deus pastor ebet. Hag e stagas da gelenn anezho war galz a draoù.

Béleg : Chetu komz an Aotrou
Pobl : **Méleudi deoh o Aotrou Krist**

Acclamons la parole de Dieu
Louange à toi Seigneur Jésus

Évangile de Jésus Christ selon saint Marc

En ce temps-là, après leur première mission, les Apôtres se réunirent auprès de Jésus, et lui annoncèrent tout ce qu'ils avaient fait et enseigné. Il leur dit : « Venez à l'écart dans un endroit désert, et reposez-vous un peu. » De fait, ceux qui arrivaient et ceux qui partaient étaient nombreux, et l'on n'avait même pas le temps de manger. Alors, ils partirent en barque pour un endroit désert, à l'écart. Les gens les virent s'éloigner, et beaucoup comprirent leur intention. Alors, à pied, de toutes les villes, ils coururent là-bas et arrivèrent avant eux. En débarquant, Jésus vit une grande foule. Il fut saisi de compassion envers eux, parce qu'ils étaient comme des brebis sans berger. Alors, il se mit à les enseigner longuement.

Pédenn hollvedel : Doué Karantez, Doué largantez, Doué Tad d'é vugalé
Dieu est amour, Dieu est générosité, Dieu est Père pour ses enfants

Kinnig ar bara

Beleg : Revéet benniget, Aotrou Doué, krouéour ar bed abézh,rag én ho larganté é ret deom ar baraman a gennigam deoc'h frézh an douar ha frézh labour mab-én; donet a rei de vout aveidom bara ar vuhé.

Popl : **Bennozha de Zoué ha mélasion a holl vi-skoazh de viruikén.**

(a vouéh izél)

Dré vistér an deur-man lakeit ér gwin, révéem lodek é natir douéel an hini en-des prézet kemér hon natur dénel.

Louange pour le pain

Tu es béni, Dieu de l'univers, Toi qui nous donne ce pain, fruit de la terre et produit de notre travail. Nous te le présentons, il deviendra le pain de la Vie.

Béni soit Dieu, maintenant et toujours

(à voix basse)

Comme cet eau se même au vin par le sacrement de l'alliance puissions-nous être unis à la divinité de Celui qui a pris notre humanité.

Kinnig ar gwin

Revéet benniget, Aotrou Doué, krouéour ar bed abézh, rag én ho larganté é ret deom ar gwin-man a gennigam deoc'h frézh ar winienn ha frézh labour mab-dén; donet a hrei de vout aveidom ur vammenn a vuhé.

Popl : Bennozh de Zoué ha mélasion a holl viskoazh de viruikén.

(a vouéh izél)

Det ur galon izél ha glaharet, é houlennam denoh, Aotrou Doué, hon dégemér; Lakeit hor sacrifis d seüel betag zoh hizü;

Golhet-mé o men Doué, a beb kousiadur ha glañeeit-me féhedou;

Pèdenn àr ar provoù - Prière sur les offrandes

Pedet mem breder, ma plijo get Doué an Tad holl-gelloudek dégemér me sakrifis a zo eùé ho hani-hwi.

Plijet get Doué en dégemér ag ho tauorn, aveit é hloér hag é veuleudi, aveit hor mad -ni hag hani an Iliz Santél.

Priez mes frères, pour que mon sacrifice qui est aussi le vôtre soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice pour la louange et la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.

Prefas - Préface

Béleg : An aotrou Doué genoh

Pobl : Ha get ho spéred

Béleg : Hor Halon d'an Ihuél

Pobl : Ema troeit tréma Doué

Béleg : Trugérékam hon Aotrou Doué

Pobl : Just ha Santel é

Le seigneur soit avec vous

Et avec votre esprit

Élevons notre cœur

Nous le tournons vers le Seigneur

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu

Cela est juste et bon

Saint, Saint, Saint,

Le Seigneur Dieu de l'Univers.

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieus

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur

Hosanna au plus haut des cieus

Santél, Santél, Santél

An Aotrou Doué mestr ar bed.

Lan é get ho Kloer anné hag an douar :

Hozanna e lein an né.

Re vo benniget ho Mab Jésus Krist :

Hozanna e lein an né.

Ananèse - Chetu amañ mister er Fé (voici le mystère de la foi)

Re vo melet Jésus on Doué,
En-deis eidom reit é vuhé **Re vo melet**

Re vo mélet ged leüiné,
Jésus saüet biü ag ar bé. **Re vo mélet.**

Re Re vo mélet Jésus Salvér,
a zeí éndro kreiz é splandér. **Re vo mélet**

Que soit loué Jésus, notre Dieu
Qui a donné sa vie pour nous. Qu'il soit loué

Que soit loué avec joie,
Jésus ressuscité du tombeau Qu'il soit loué

Que soit loué Jésus Sauveur,
qui reviendra en pleine gloire. Qu'il soit loué

Drézon, geton hag énonn **Amen**

Par Lui, avec Lui et en Lui **Amen**

Déoh hwi, Doué an Tad holl-gelloudek, a-unan
get ar Spered Santél **Amen**

À toi Dieu Ir Père tout-puissant, dans l'unité du
Saint-Esprit **Amen**

Pep inour ha pep gloër a holl viskoazh de vi-
ruikén **Amen**

Tout honneur et toute gloire pour les siècles des
siècles **Amen**

Louange pour le pain

Tu es béni, Dieu de l'univers, Toi qui nous donne ce vin, fruit de la vigne et produit de notre travail. Nous te le présentons, il deviendra le vin du royaume éternel.

Béni soit Dieu, maintenant et toujours

(à voix basse)

Humbles et pauvres, nous te supplions, Seigneur, accueille-nous : que notre sacrifice, en ce jour trouve grâce devant Toi.

Lave-moi de mes fautes, Seigneur, purifie-moi de mon péché..

Beleg : Kentéliet get gourhemenn hor Salver ha disket geton, e kredam laret

Comme nous l'avons appris du Sauveur et selon son commandement, nous osons dire :

« Notre Père » (skritur Peurunvan)

**Hon Tad hag a zo en neñv,
Hoc'h anv bezet santeleet,
Ho rouantelezh deuet deomp,
Ho polontez bezet graet,
war an douar evel en neñv.**

**Roit deomp hiriv^{*} hor bara pemdeziek.
Pardonit deomp hor pec'hejou,
Evel ma pardonomp
d'ar re o deus manket ouzomp.
Ha non lezit ket da gouezhañ en tentadur,
Med hon diwallit diouzh an droug.**

Amen.

« Notre Père » (e Gwenedeg)

**Hon tad a zo én néañv,
ho hanü revo santéleít,
ho rouantelezh digaset deom,
ho vennanté revo groeit
àr an douar èl én néan.**

**Reit deom hizüü or bara pamdiek,
pardonet deom hor péhedou,
él ma pardonam
d'ar ré en-des péhet dohem,
ha n'hol laosket ket de gouéh én tantasion
met hon diwallet doh an droug**

Amen

Beleg Plijet genoh, Aotrou Doué, Pellaat an droug an droug azohom ha rein deom ar peah ér bed-man, eitma veem, fré sekour he madelezh, distag berped doh ar péhed ha goaranted doh peb trebill, ni hag a horto eurusted ar baradouiz ha distro hor Salvér Jésus-Krist.

Délivre-nous de tout mal, Seigneur et donne la paix à notre temps. Par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.

**Pobl : Rak deoh-hwi, Aotrou Doué, éma ar rouantelezh, ar gelloud hag ar hloér a holl viskoazh de viruikén.
Amen**

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles.
Amen

Lid ar peoc'h– Rite de la paix

Beleg : Salvér Jésus-Krist, hwi ho-pes laret d'ho Apostoled Ar peah a leskan genoh, me feah a ran deoh, ne sellet ket doh hor péhedou, met doh fé ho iliz ; plijet genoh, revé ho volanté, rein dehi ar peah hag hé unanein, Hwi hag a viü hag

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes apôtres : "Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix" ; ne regarde pas nos péchés mais la foi de ton Église ; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui régnes pour les siècles des siècles.

Peah ar Salvér revo berped genoh.

Pobl : Ha get ho spered

E karanté Doué, kinniget ar peah an eil d'égilé.

Pobl : Peah ar Salvér

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous **Et avec votre esprit.**

Dans la charité du Christ donnez-vous la paix. **La Paix du Christ**

Oen Doué - Agneau de Dieu

**Deit men Doué deit, deit me Salvêr Jézuz.
Deit e-kreiz me halon, genoh e vein euruz**

Venez mon Dieu venez, venez mon sauveur Jésus. Venez en mon cœur, avec vous je serai heureux.

Oén Doué a lam péhedou ar bed,
ho pet truhé dohom (bis)

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous

Oén Doué a lam péhedou ar bed,
reit deom ar peah

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, donne-nous la paix.